

Četvrtak, 19. juli 2007.

Svedok Novak Stijović

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 10.40 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

*Predmet broj IT-04-84-T, Tužilaštvo protiv Ramusha Haradinaja i ostalih.*

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Dobro jutro svima. Danas ćemo imati video-link sa sledećim svedokom. Želeo bih prvo da utvrdim da i video i audio funkcionišu kako treba. Molim da me predstavništva Sekretarijata u Prištini/Prishtinë obavesti da li i audio i video rade kako treba.

**sekretar:**[u Prištini/ Prishtinë] Dobro jutro, gospodine predsedavajući. Vidimo sudnicu, čujemo vas i na engleskom i na BHS.

**SUDIJA ORIE:** Hvala.

**ADVOKAT EMMERSON:** Časni Sude, pre nego što počnemo, ja bih pokrenuo pitanje današnjeg rasporeda. Ja sam iz jučerašnje *e-mail* korespondencije zaključio da Tužilaštvo nema nameru da izvodi iskaz ovog svedoka prema Pravilu 92 ter. Pribojavam se da nam preostalo vreme, pre uobičajenog vremena za prestanak rada danas, moglo sve strane da stavi pod izvestan pritisak, ukoliko Tužilaštvo bude u potpunosti izvodilo usmenim putem iskaz od svedoka, tj. dobijalo odgovore od njega. Osim ako se to ne bude napravilo u nekom ograničenom obliku. Ja ne znam da li bismo mogli pokrenuti to pitanje sa Tužilaštvom.

**SUDIJA ORIE:** Mislim da je poruka Pretresnog veća, gospodine Di Fazio bila, ...s obzirom na vreme, naravno vi možete sami odabrati kako ćete izvoditi dokaze, ali s obzirom da je ovo poslednji dan pre pauze, morate se držati onog vremena koje ste naznačili.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Pa, ako Pretresno veće smatra da vi želite da se koristim odredbama...

**SUDIJA ORIE:** Ne, ne. To vama prepuštam. Ali, poruka je jasna, treba da se držite vaših rokova.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Shvatio sam to. Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Možda vam možemo nekako pomoći, ako mislite da ne možete završiti u vremenu koje je naznačeno, to bi trebalo biti sat vremena.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

*(Pretno veće i sekretar se savetuju)*

**SUDIJA ORIE:** Dakle, dobili ste sat vremena.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Da, mislim da jesam i mislim da se to može uraditi u tom roku.

**SUDIJA ORIE:** Ako budete imali velikih poteškoća ostvarujući to, Pretresno veće bi moglo da razmotriti vaš zahtev, nakon što vidimo naravno kako ste uopšte iskoristili svoje dotadašnje vreme, dakle, da razmotri da vam se omogući još 15 minuta rada, ali ne na uštrb Odbrane.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Razumem.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, obično isto vreme posvetimo unakrsnom kao i glavnom ispitivanju. Dakle, to bi značilo da bi svi timovi Odbrane imali sat i 15 minuta.

**ADVOKAT EMMERSON:** Tu ćemo onda imati određeni pritisak, ali ćemo nekako uspeti.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Gospodine Di Fazio mislim da nema zahteva za zaštitne mere za svedoka?

**TUŽILAC DI FAZIO:** Ne od strane Tužilaštva, ali mislim da je Pretresno veće upoznato sa obaveštenjem koje smo mi prosledili Pretresnom veću u vezi sa određenim informacijama koje je Tužilaštvo dobilo od Službe za zaštitu svedoka.

**SUDIJA ORIE:** Da. Sugerisao bih stranama, a mislim da je i Odbrana dobila te informacije, da se Tužilaštvo, naime, neće koristiti zaštitnim merama, ali bi ipak moglo biti nekih pitanja vezanih za zaštitu svedoka, pa mislim da to treba rešiti na privatnoj sednici.

*(privatna sednica)*

**SUDIJA ORIE:** Molim sekretara da se vratimo na javnu sednicu.

**sekretar:** Časni Sude, sada smo na javnoj sednici.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Stijoviću, pre nego što počnete davati iskaz, prema našem Pravilniku o postupku i dokazima, morate dati svečanu izjavu da ćete govoriti istinu, celu istinu i samo istinu. Tekst će vam dati predstavnica Sekretarijata u Prištini/Prishtinë, pa ću vas zamoliti da date svečanu izjavu.

**SVEDOK STIJOVIĆ:** Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine.

**SUDIJA ORIE:** Hvala gospodine Stijoviću. Prvo će vas ispitivati gospodin Di Fazio, on je zastupnik Tužilaštva.



**svedok: Novak Stijović**

## **GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC DI FAZIO**

**TUŽILAC DI FAZIO:** Hvala, časni Sude.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Gospodine Stijoviću, važno je da na moja pitanja odgovarate što je moguće jednostavnije, kako bismo što brže završili sa vašim iskazom, da vas ne zadržavamo duže nego što je potrebno. To je i u vašem interesu i u interesu svih stranaka u sudnici. Dakle, da to što pre napravimo. Imajte to na umu. Ako se na neko pitanje, recimo, može odgovoriti sa da ili ne, molim vas da tako odgovorite. Sada ću izneti nekoliko vaših ličnih podataka, vi nam kažete da li je to tačno? Rođeni ste na Kosovu, u selu Požar/Pozhar, u opštini Dečan/Deçan, tamo ste živeli do 1998. godine. Rođeni ste 10. februara 1966. Da li je sve ovo tačno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Vaš otac se zvao Kostadin, majka Rozana, imate tri brata i tri sestre. Je li to tačno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Molim vas recite Pretresnom veću šta ste po zanimanju bili?

**SUDIJA ORIE:** Izvinjavam se, gospodine Di Fazio. Gospodine Stijoviću, da li je vaše ime Novak.

**SVEDOK STIJOVIĆ:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Možete nastaviti, gospodine Di Fazio.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Hvala, časni Sude.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Dakle, molim vas, gospodine Stijoviću, recite Pretresnom veću šta ste bili po zanimanju u aprilu 1998?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Bio sam radnik u obezbeđenju u *Fabrici klipnih pumpi* u Dečanu/Deçan.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Kojim ste se poslom tačno bavili u toj fabrici?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Obezbeđenje objekata.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Da li poznajete dvojicu braće koji se prezivaju Stojanović, i to Mijata i Dragoslava?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, poznajem.



**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li poznajete izvesnog, Veselina Stijovića?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Poznajem i njega.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li je Veselin Stijović u srodstvu sa vama?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U kojem srodstvu, šta vam je on?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Rođak.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da, ali, možete li biti precizniji, ujak, bratanac, šta?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Brat od strica.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Da li ste saznali 1998. da se njima trojici nešto dogodilo?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesam.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Molim vas, recite Pretresnom veću, šta im se to dogodilo, i, što je još važnije, recite Pretresnom veću, otkud to znate, drugim rečima, odakle ste dobili informaciju o tome šta im se dogodilo?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Dobio sam informaciju od njihove majke koja je bila u Dečanima/Dečan, smeštena u kampu jednom.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Recite, šta ste konkretno saznali šta vam je rečeno?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Rečeno mi je da su bili u njihovoj kući, u selu Dubravi/ Dubravë i da su ih dole uhvatili tzv. OVK vojska, i da su ih povelili u selo Glođani/Gllogjan, u štab OVK i da su ih naterali i tukli.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li ste vi videli, bilo Veselina ili dvojicu braće Stojanovića nakon tog događaja?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Veselina i Mijata jesam, a Dragoslava nisam, jer on je prebačen za bolnicu.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U tom vreme, da li ste videli neke ozlede na ovoj dvojici, koje su bile očigledne?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesam.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Molim vas, ukratko kažite Pretresnom veću da li je samo jedan od njih imao ozlede, ako jeste, koji? A, kao drugo, kakve su ozlede su bile u pitanju, šta ste videli?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Imali su, obojica su imali ozlede i to vidne ozlede, znači, po celom telu.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** A sada jedna druga tema, a to je vaš posao. Već ste nam rekli šta radite, recite nam da li ste u aprilu 1998. iz Požara/Pozhar putovali na posao?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, no, s posla kući sam išao, u selo Požar/Pozhar.



**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Svakoga dana, ili biste ponekad ostali u gradu nakon posla?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ostao bih možda par sati, sat, dva, tri, zavisi. Tako, kad nisam imao obaveza kući.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** I u aprilu 1998. da li ste radili u dnevnim ili noćnim smenama?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Mislite toga dana?

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Pa, mislim da nije sporno da ono što se njemu dogodilo, govorim, dakle o danu kad su vas pretukli, jeste li prethodne noći radili u noćnoj smeni ili u dnevnoj smeni?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** U noćnoj smeni.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Dobro. Spomenuli ste taj dan, da li se sećate tačnog datuma kada se dogodilo ono o čemu ovde govorimo?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, sećam.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Koji je to bio datum?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** To je 21. april 1998.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Da li poznajete čoveka po imenu Staniša Radošević?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li poznajete njegovu majku, i ako je poznajete, kako se zove?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, poznajem je, zove se Rosanda.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li ste videli njih dvoje, Stanišu i njegovu majku Rosandu, 21. aprila 1998?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Gde ste ih videli i pod kojim okolnostima?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Video sam ih u Dečanima/Dečan, tako, stajali smo tu.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Jeste li, onda, sa njima nekuda otišli?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesam.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Recite, molim vas, Pretresnom veću, kuda ste to otišli?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Otišli smo kući, krenuli smo od Dečana/Dečan prema selu Požare/Pozhar, a oni za Dašinovac/Dashinovec. Staniša i Rosa su pošli za Dašinovac/Dashinovec, svojoj kući.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li ste svojim kućama išli zajedno ili zasebno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Išli smo zajedno, samo sa dva auta.



**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Ko je bio u kojem autu?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ja sam bio u mom autu, a Staniša sa majkom u njegovom.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Mislim da mogu postaviti sugestivno pitanje. Vi ste bili u crvenom *Jugu*, a Radoševići su bili u sivoj *Ladi*. Da li je to tačno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** E sada, da li vam se nešto dogodilo na putu kući?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Šta vam se dogodilo?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, kad smo stigli u selo Požar/Pozhar, tu su nas zaustavili OVK vojnici, izašli su ispred nas, upereni sa puškama u nas i tako da smo morali tu da stanemo.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Ispričajte, molim vas, Pretresnom veću, prvo, recite nam sledeće stvari....

**sekretar:** Izgubili smo vezu, moramo potražiti tehničare.

**SUDIJA ORIE:** U redu, mi vas možemo videti, ali pričekaćemo da nam kažete da se video-veza ponovo uspostavila.

**SUDIJA HOEPFEL:** U međuvremenu, gospodine Di Fazio, vi ste pitali jesu li oni bili naoružani, ali to je već spomenuto, i to konkretnije.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Da, kad sam pogledao transkript video sam da nije trebalo još jedanput da postavim to pitanje.

**SUDIJA ORIE:** Priština/Prishtinë, da li je utvrđen razlog prekida i da li znate koliko će to trajati, da ponovo dobijete video vezu?

**sekretar:** U vezi smo sa tehničarima u Hagu i oni rade na tome, jer treba to srediti iz Haga, budući da ton i dalje imamo.

**SUDIJA ORIE:** Pretresno veće je obavešteno da liniju treba prekinuti, čekati dva minuta i onda pokušati ponovo povezati. Prema tome, potrebno je strpljenje.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Jedna stvar za koju video-veza nije potrebna, a može da bude važno, ... možda neće biti važno. Tražili smo da se kopija izjave svedoka faksira na mesto gde se sada nalazi svedok, za slučaj da to bude potrebno. Nadamo se da će naši istražitelji moći dati kopiju predstavnici Sekretarijata za slučaj da je to potrebno, zato jer tamo to nemaju u sistemu elektronskog suda. Tako da, ako Odbrana vidi da istražitelj daje neke dokumente predstavnici Sekretarijata, eto radi se samo o tome.





**SUDIJA ORIE:** U poslednjih nekoliko minuta jedina stvar koja se dogodila je to da je Pretresno veće čulo neku muziku, pa mislim da bi, dakle, trebalo početi "da capo al fine". Dva minuta su već prošla. Da li nas čujete i vidite u Prištini/Prishtinë?

**sekretar:** Da, možemo vas i čuti i videti.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Di Fazio, nastavite, molim vas.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Dakle, pitao sam vas o toj barikadi na koju ste naišli u Požaru/Pozhar. Rekli ste da su ti ljudi bili naoružani. Recite, da li su bili uniformisani i da li su na uniformama imali neke oznake?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Neki su bili u uniformama, a bilo ih je i u civilu i imali su, ovi u uniformama, oznake UČK.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Jeste li prepoznali neke među onima kojima su vas zaustavili?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesam.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Recite nam njihova imena?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne mogu se setiti svih, sećam se samo da je bio Kujtim Berisha tu i Jusuf čijeg se prezimena ne mogu setiti.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Čovek po imenu Kujtim Berisha, recite nam nešto o tome odakle je on, šta radi?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, on je iz istog sela, iz Požara/Pozhar, to znači, ne znam šta je radio tada, znam da je bivši policajac bio.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Da li možda znate šta je po nacionalnosti?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Mislim da je Albanac.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Nakon što su vas zaustavili na toj barikadi, da li ste nastavili put?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nastavili smo, ali ne prema kući, nego prema Glođanima/Glllogjan.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Jeste li išli kroz Rznić/Irznîq i jeste li se zaustavili u Rzniću/Irznîq?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Išli kroz Rznić/Irznîq, nismo se zaustavljali.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li je u Rzniću/Irznîq bilo vojnika OVK?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li su oni nosili uniforme i bili naoružani, kao i oni u Požaru/Pozhar, ili ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesu, bili su naoružani i nosili uniforme.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li je u Rzniću/Irznîq bila neka barikada?



**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** I, da li su vas, onda, odatle, na kraju odveli u Glođane/Gllogjan?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li ste tamo išli u oba ona automobila koja ste ranije spomenuli, crveni *Jugo* i siva *Lada*?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesmo.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li su vas vojnici OVK čuvali, odnosno bili sa vama dok ste putovali u tim automobilima?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** A sada, da se na trenutak vratimo na Požar/Pozhar. Moram vas još nešto o tome pitati. Dok ste bili u Požaru/Pozhar, da li su vojnici OVK tamo vas nešto ispitivali, o vama, ili o vašim namerama?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, samo su nas pitali gde smo pošli, mi smo rekli da idemo kući, oni su rekli da ne možemo kući da idemo, da nema šta da tražimo više tamo i onda su nas odatle povelili za Glođane/Gllogjan.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Dobro. Idemo sad opet na Glođane/Gllogjan. Prvo, da zaokružimo celinu. Znači, vi ste u *Ladi* i *Jugu* stigli do Glođana/Gllogjan, tamo je i Staniša sa njegovom majkom Rosandom. Da li je takva situacija?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li je tamo bilo vojnika OVK?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Koliko otprilike, i jesu li svi bili naoružani i u uniformi?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne bih znao tačno koliko ih je bilo, bilo ih je, možda, 30 do 50, nisam siguran. Bili su većinom naoružani.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li se vama i Staniši nešto dogodilo?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Dobro. Ispričajte sada, molim vas, Pretresnom veću, šta se to dogodilo vama i Staniši?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, kada smo stigli u Glođane/Gllogjan, čim smo izašli iz auta počeli su odmah da nas tuku. Znači, tukli su nas šipkama, nogama, pesnicama, kundacima. To je trajalo nekoliko, ne bih znao tačno koliko vremena, možda nekih 20-tak minuta, pola sata, nisam siguran.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Recite nam, dok su vas tako napadali, da li su vam nešto govorili?





**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jesu govorili, ali ne znam, ne mogu se ni setiti šta su sve govorili.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U stvari, da vas pitam ovako, da li su vas ti ljudi ispitivali?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jesu.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li su vas vređali?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, kud će više vređanje od batina, mislim.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Ja vas ne pitam o ispitivanju kao takvom, nego jesu li vas psovali, jesu li vam nešto govorili dok su vas tukli, osim pitanja koja su postavljali?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam, nisam siguran, možda su psovali, ali ne mogu se setiti.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** A ispitivanje, recite nam, šta su vas to pitali?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, uglavnom su nas pitali o policijskim snagama, gde se nalaze, koliko ih ima, raspitivali su se o načelniku policije u Dečanima/Dečan, o komandiru stanice policije u Rzniću/Irznici i još, ne znam, još, možda o nekim ljudima još, ne mogu da se setim sada.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Rekli ste da su vam u Požaru/Pozhar rekli da ne treba da idete kući, da nema više ničega u vašem selu. Da li vam je nešto slično rečeno i u Glođanu/Gllogjan?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Šta tačno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, isto što i u Požaru/Pozhar. Znači, da nema šta da tražimo kući, da nemamo tu više ništa i da idemo odatle.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Jesu li vam rekli kuda da idete?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jesu, u Srbiju.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Dok su vas napadali, da li ste vi ili Staniša izgubili svest?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ja nisam, a Staniša, u jednom trenutku, čini mi se da jeste, ali na kratko.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** I tokom tog vremena, dok su vas muškarce tukli, Rosandu nisu dirali?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, nisu.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Da li je Staniša u jednom trenutku napustio lice mesta?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Jedno pitanje. Da li ste vi ili Staniša bili krvavi?



**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Staništa jeste, ja nisam.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Odakle je krvario, da li se sećate?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Sa potiljka, čini mi se, na potiljku je bio udaren, valjda kundakom od pištolja ili, ne znam, čime.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Dobro. Rekli ste nam da je Staniša na kraju otišao, da li je otišao da pokupi neke puške?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** A sada, recite molim vas, Pretresnom veću, kako je do toga došlo, kako je to dogovoreno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** On su nas pitali imamo li šta od naoružanja. Mi smo rekli da, Staniša je rekao da ima lovačku pušku i ja, isto tako, da imamo lovačke puške. Onda su oni pitali, ko će da ide da donese te puške. Mi nismo odlučili, onda su oni izabrali Stanišu da pošalju i tako, Staniša je pošao kući da bi doneo te puške.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** A šta se tada desilo sa vama i majkom Rosandom?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, mi smo ostali u Glođanima/Gllogjan i zatvorili su nas u jednoj maloj prostoriji, tamo, u jednoj kući.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Koliko dugo ste tamo bili?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Mislite zatvoreni?

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da, u sobi, koliko ste bili zatvoreni?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Možda sat, sat i po, nisam siguran.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li ste, dok ste tamo bili, čuli neke glasove?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesam.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Šta ste čuli i čije glasove ste čuli?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Čuo sam glas moga oca.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li biste mogli malo nešto više da nam kažete kako je to zvučalo, da li ste mogli da čujete šta je govorio?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Čini mi se da sam čuo da je rekao, nemoj da mi bacaš kapu, jer verovatno, neko ga je udario i bacio mu kapu sa glave.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li su to jedine reči kojih se sećate da su izgovoreno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, to sam samo čuo.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Rekli ste da ste u toj prostoriji bili jedno vreme. Recite nam, kako to da ste izašli iz te prostorije i šta se tada desilo?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam kako smo izašli i šta se desilo, ne bih znao da objasnim to. Jednostavno, došao je čovek i rekao, 'ajde idete i mi smo izašli vani.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Vi i majka Rosanda, zar ne?



**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, majka od Staniše.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Gde se otišli?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, izašli smo van na ulicu, pitali smo gde da idemo. Ne znam, neko od njih rekao, idite gde hoćete. I tako da smo otišli, onda, do sela Prilepa/Prelep, na putu Dečane/Dečan - Đakovica/Gjakovë, tako da se onda uputili prema Dečanima/Dečan.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Još samo nekoliko pojedinosti da vas pitam. Kako ste od Glođana/Gllogjan otišli do Prilepa/Prelep, zašto baš u Prilep/Prelep, zašto ne, zašto se niste vratili u Požar/Pozhar ili negde drugde?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam zašto bi se vratili u Požar/Pozhar kad, opet, ovaj, nismo imali tamo izlaza, ono. Mislim, ovamo na putu u Prilepu/Prelep, to je prometna ulica, to je prometni put bio. Računali smo da će neko naići da nas pokupi, da nas poveže do Dečana/Dečan.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Možda je to vama jasno, ali bih želeo da i nama bude savršeno jasno. Rekli ste da ste živeli u Požaru/Pozhar. Kada su vam rekli da ste slobodni i da možete da odete gde god hoćete, zašto niste otišli u Požar/Pozhar? To je ono što me interesuje. Možda je vama to očigledno, ali bih želeo da nama to jasno kažete. Zašto se niste vratili u svoj dom, u Požar/Pozhar?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** A ne, to nam nisu dozvolili.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U redu. Da li su vam to rekli ili ste vi smatrali da je to, s obzirom na te okolnosti, sasvim očigledno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, to su rekli. Znači, idite gde hoćete, samo kući ne, ne možete kući.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala.

**SUDIJA HOEPFEL:** Mogu li da upitam, šta mislite pod time „idite“? Šta se desilo sa automobilima?

**SVEDOK STIJOVIĆ:** Staništa je otišao sa svojim automobilom i nije se vraćao. A moj automobil je bio tu, u Glođanima/Gllogjan, ali nije hteo da upali. Tako da su nas oni, neki od njih su nas onda odšlepali do sela Prilepa/Prelep, mene i majku Stanišinu.

**SUDIJA HOEPFEL:** Hvala.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U Stanišinom automobilu? U kom automobilu su vas odšlepali?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** U mom *Jugu* crvenom.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U redu, hvala. Sad je to jasno. Da li ste, naposljetku, uspeli da dođete do glavnog puta, između Dečana/Dečan i Đakovice/Gjakovë?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesmo.



**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** To me interesuje. Želeo bih da porazgovaramo o tom poslednjem delu vašeg puta. Kako ste vozilom došli do tog dela puta, dakle, do glavnog puta koji povezuje Dečane/Dečan i Đakovicu/Gjakovë? Da li je vozilo bilo odšlepano, da li ste ga gurali i kako ste, dakle, došli do tog mesta, do glavnog puta?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Vozilo je bilo odšlepano.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li su vozilo odšlepali vojnici OVK?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesu.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** A ko je odlučio da vas neće više šlepati kada ste došli do glavnog puta?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, oni su odlučili. Jednostavno, tu su nas do glavnog puta došlepali, i ostavili nas tu.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li znate zašto nisu hteli dalje da vas šlepaju?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne bih znao.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U redu. Po vašem mišljenju, koliko su vas kilometara šlepali od Glođana/Gllogjan do glavnog puta koji povezuje Dečane/Dečan i Đakovicu/Gjakovë? Dakle, koliko je tu, otprilike, kilometara?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, to je negde, možda, oko 7, 8 kilometara. Nisam siguran, tu, oko 7, 8, verovatno.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. I mislim da vas je onda, u jednom trenutku, pronašao jedan srpski policajac i otišli ste za Dečane/Dečan, zar ne?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Časni Sude, približavam se kraju glavnog ispitivanja. Molim samo za trenutak strpljenja, časni Sude.

*(Tužilaštvo se savetuje)*

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Jutros ste nam govorili o tome šta su vam rekli u pogledu povratka u Srbiju i da ne možete da se vratite u svoju kuću. Kada su vam to rekli, na kom jeziku su vam govorili, na albanskom ili na srpskom?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Na srpskom.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li govorite albanski, ili, da li makar razumete albanski?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pomalo, donekle.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Vratimo se na ono o čemu ste nam govorili kad je reč o Staniši Radoševiću i kako je otišao po puške. Da li mu je bilo ko nešto dao, pre nego što je krenuo da pokupi puške?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Šta je to bilo?



**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** To je bio amblem sa oznakom UČK.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** A, po vašem mišljenju, koja je bila svrha toga?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, kao propusnica, da može slobodno da se kreće do kuće i nazad.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** I naposljetku. Molim da se sada vratimo na put o kojem ste nam govorili. Rekli ste nam da su vas zaustavili na kontrolnom punktu u Požaru/Pozhar, a pomenuli ste i kontrolni punkt u Rzniću/Irznîq. Da li ste u to vreme redovno putovali kroz Rznić/Irznîq, mislim, dakle, na dane pre 21. aprila 1998?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, nisam redovno, jedino kad bih imao nekih obaveza, tako, ali dosta često.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li je u to vreme u Rzniću/Irznîq postojala stanica policije?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** U to vreme nije, mislim da nije tog dana.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U redu. O kom danu govorite?

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Di Fazio, pre nego što nastavimo, čini se da imamo problema sa video-vezom, ovog puta sa naše strane. Koliko će vam još vremena biti potrebno?

**TUŽILAC DI FAZIO:** Pet do šest minuta.

**SUDIJA ORIE:** Onda bi bilo dobro da sada napravimo pauzu i da glavno ispitivanje zatim nastavite. Pauza će biti do 12 i 10. Zatim ćete završiti sa glavnim ispitivanjem u 12 i 20, tako da će biti više vremena na raspolaganju za unakrsno ispitivanje. Predlažem da sada odemo na pauzu.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Apsolutno se slažem, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo sekretaru u Prištini/Prishtinë, ne vidimo vas jasno, pa je stoga Pretresno veće odlučilo da sada napravimo pauzu i da nastavimo za 25 minuta, dakle u 12.10 časova i nadamo se da će tada video konferencijska veza ponovo funkcionisati. Idemo na pauzu.

*(pauza)*

**SUDIJA ORIE:** Vidim da nema veze sa Prištinom/Prishtinë. Aha, evo, ponovo vidimo Prištinu/Prishtinë na ekranu. Gospođo sekretaru u Prištini/Prishtinë, da li nas čujete i da li nas vidite?

**sekretar** (u Prištini/Prishtinë): Da, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** I mi vas vidimo i čujemo. Gospodine Di Fazio imate reč.





**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala gospodine Stijoviću što ste do sad kratko odgovarali na pitanjima. Molim da tako i nastavite pa ćemo uskoro završiti. Ja sam vas pre pauze pitao o 21. aprilu 1998, dakle, o danu kada su se ti događaji odigrali. Kad je reč o tom danu, da li znate da li je u Rzniću/Irznici funkcionisala stanica policije?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nije.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Tokom svedočenja govorili ste o kontrolnim punktovima u Požaru/Pozhar i Rzniću/Irznici. Na putu za Glođane/Gllogjan, da li ste prošli kroz mesto koje se zove Kodralija/ Kodrali?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jesmo.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li je u Kodraliji/ Kodrali bilo kontrolnih punktova?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nije bilo punktova, samo je bilo vojnika.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** I da završimo sa time. Da li su to bili vojnici OVK?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Puno vam hvala. Da li vam je otac rekao šta mu se desilo tog dana, i ako jeste, recite nam šta vam je on ispričao, šta mu se desilo?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, njemu se ništa nije desilo, osim što ga je taj, ne znam ko, udario i bacio mu kapu sa glave. To, nije ništa posebno, mnogo više.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Da li vam je rekao kako je tamo došao?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Šta je rekao?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, rekao je, da je isto su ga zaustavili u istom selu Požar/Pozhar na kontrolnom punktu i odatle su ga sproveli za Glođana/Gllogjan.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Da li vam je rekao, da li se tamo odvezao ili je išao pešice kada su ga zaustavili?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Išao je pešice.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Mesto gde su vas odveli i gde ste čuli glasove svog oca iz druge prostorije, recite nam, gde je to bilo?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** To je bilo na samom ulazu u selo Glođane/Gllogjan, od pravca Rznića/Irznici.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Ta zgrada ili prostorija u koju ste odvedeni, da li je ona na bilo koji način imala veze sa OVK?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam, meni je ličilo to na privatnu kuću.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li znate za bilo kakav štab OVK u Glođanima/Gllogjan? Ja ne kažem da je bilo takvog štaba, ali vas pitam, da li znate da li je možda bilo nešto tako u Glođanima/Gllogjan?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, nisam bio tamo, ali sam čuo da je postojao štab.





**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Nakon tog događaja nakon 21. aprila, kada ste napadnuti i kada su vas pretukli, recite nam da li ste zadobili neke povrede, i ako jeste, kakve povrede?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, neke povrede sam dobio, verovatno nisam odmah osećao, znači, prvih dana, ali kasnije počeli su problemi sa kičmom i sa vratnim delom kičme, tako da i dan danas patim od toga.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Koliko vremena nakon tih događaja ste počeli da imate probleme sa kičmom?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam tačno, posle možda 3, 4 meseca do 5, ne znam tačno.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Da li ste pre tih događaja od 21. aprila imali takve tegobe?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, nikad.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Rekli ste nam da su vas pretukli. Da li su vas tukli po leđima 21. aprila?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jesu.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Vi ste Srbin po nacionalnosti, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. I molim da na moje sledeće pitanje odgovorite sa da ili ne. U aprilu 1998. godine, da li ste poznavali ili da ste čuli za Ramusha Haradinaja?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Čuo sam.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li znate šta je on u to vreme bio, na kojem položaju?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam tačno u to vreme, ali kasnije sam saznao šta je.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Kada ste to kasnije saznali, od koga i šta?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, možda odmah par dana posle toga, ne znam koliko tačno, 4, 5 ili nedelju, ne znam, da je on komandant tzv. OVK.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Od koga ste to čuli?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, pričalo se, ne znam sada tačno od koga sam čuo.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Po čemu je on bio poznat?

**ADVOKAT EMMERSON:** Želim da uložim prigovor na to pitanje, mislim da smo sa ovim otišli dalje nego što je moguće, jer sada gospodin Di Fazio od svedoka želi da čuje sadržaj onog što se pričalo, a svedok ne može da se seti konkretnih izvora. U svakom slučaju mi smatramo da je ovo neprimereno i ne može pomoći Pretresnom veću.



**TUŽILAC DI FAZIO:** Pa to zavisi od toga kako je on za to čuo i koji su izvori njegovih informacija.

**SUDIJA ORIE:** Prigovor se usvaja. Gospodine Di Fazio, osim toga, onih 5, 6 minuta su se sad pretvorili u nešto bitno više.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Hvala. Nemamo više pitanja. Gospodine Stijoviću hvala što ste odgovarali na moja pitanja.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Stijoviću, sada će vas unakrsno ispitivati gospodin Emmerson, koji je zastupnik gospodina Haradinaja. Izvolite gospodine Emmerson, imate reč.

**ADVOKAT EMMERSON:** Hvala. Časni Sude, mislim da drugi zastupnici Odbrane neće imati puno pitanja, ako će uopšte i imati pitanja za ovog svedoka.

**SUDIJA ORIE:** Znači mogu biti miran.

**ADVOKAT EMMERSON:** Tako je.

#### **UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT EMMERSON**

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Gospodine Stijoviću, hteo bih vam sada postaviti nekoliko pitanja o kontekstu svih ovih događaja. Rekli ste nam da su vam pitanja bila postavljena u različitim trenucima o policiji u tom području, gde se ona nalazi, pa bih zato želeo da vas pitam nekoliko pitanja koja se tiču te teme. Kad je došlo do ovih događaja, da li ste vi lično imali saznanja o događajima koji su se odvijali u Drenici/Dreničë krajem februara i početkom marta? Tu mislim na događaje u Likošanu/Likoshan i Prekazu/Prekazi, vezano za porodice Ahmeti i Jashari, kojom prilikom je više od 70 Albanaca bilo ubijeno pucanjem iz male udaljenosti, a među tim Albancima je bilo žena, dece i starih. Da li ste znali za te elemente?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, nisam znao.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Vi ništa niste čuli o tim događajima u to vreme? Da li je to ono što kažete, gospodine Stijoviću?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Ja tvrdim da su svi na zapadu Kosova znali za te događaje, jer se radilo o dobro poznatim masakrima o kojima se u to vreme puno govorilo.

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam, možda sam čuo nešto, ali ne mogu se sada da se setim.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** No, ja vam kažem da je albansko stanovništvo, uopšteno na zapadu Kosova, bilo uplašeno. Oni su se bojali takvih akcija u području Dukađin/Dukagjini. Da li me čujete gospodine Stijoviću?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, čujem.



**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Vi ste u vašoj izjavi pomenuli povećane napetosti. S tim u vezi, ja sada želim da vam iznesem tvrdnju da ste vi znali da je jedan od razlog tih povećanih napetosti bilo to što su se Albanci bojali masakra, kao onih koji su se dogodili u Likošanu/Likoshan i Prekazu/Prekazi. Oni su se bojali da se tako nešto moglo dogoditi i u Dukadžinu/Dukagjini, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, i mi smo se bojali, isto.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li vi onda prihvatate tvrdnju da su se Albanci bojali tih incidenata, koliko vi znate?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam, mislim da nisu imali razloga za bojanje.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dobro. Vama je poznat incident od 24. marta u Glođanima/Gllogjan, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** I znate za činjenicu da je policajac po imenu Otović izgubio život u tom sukobu?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** A jedan drugi policajac, koji se zove isto kao i vaš brat, Momo Stijović, povređen je u tom incidentu. Da li znate za njega?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam, ne sećam se da je bio on tu. Ne znam.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Jeste li poznavali još jednog policajca po imenu Momo Stijović?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, poznavao sam ga.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Je li on sa vama u rodu?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Daljnji rođak.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Vi ste znali, zar ne, da je paravojna policija tog dana u Glođanu/Gllogjan izvela jednu veliku operaciju?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisam znao.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Zar niste znali da su tri tinejdžera poginula?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** To, znači, uopšte niste čuli?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li ste čuli da je policija ispaljivala minobacačke granate na civilne kuće u Glođanu/Gllogjan?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam. Čuo samo detonacije, a ne znam o čemu se radilo. To je u blizini moje kuće bilo.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Znači, čuli ste eksplozije toga dana?



**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, čuo.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Možete li nam onda reći, da li znate da je pucano raketama iz helikoptera?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Možete li nam reći sledeće. Da li ste znali da je civilno stanovništvo napustilo Glođane/Gllogjanu strahu i selo je prazno još nekoliko dana nakon 24. marta?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam datum tačno kad su napustili, ali znam da su napustili.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** To je bio jedan veliki napad i vi ste to znali, gospodine Stijoviću. Veliki vojni napad na to selo.

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisam znao.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** A šta ste vi mislili, zašto su seljani napustili Glođane/Gllogjan?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Zato što nismo bili bezbedni dole.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Albansko stanovništvo Glođana/Gllogjan, o njima govorim, gospodine Stijoviću. Albansko stanovništvo Glođana/Gllogjan napustilo je selo zbog te vojne operacije, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Vi ste poznavali neke od policajaca koji su učestvovali u toj operaciji? Lično ste ih poznavali, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam na koje mislite.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Čovek po imenu Draško Vukićević, njega ste poznavali?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li je on učestvovao u operaciji 24. marta?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Mislim da je bio tog dana kad je poginuo Otović.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Jeste li vi sa njim razgovarali o toj operaciji?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** On je bio vaš sused, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** I vi ste bili, isto tako, bliski prijatelji sa braćom Stojanović?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.



**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Predrag Stojanović, a ponekad se zvao Dragan, on je takođe učestvovao u toj operaciji 24. marta, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Dragana sam manje poznao. Mislim, poznao sam samo ove mlađe, dvojicu braće Dragoslava, Mijata i Vlada sam poznao najviše, a Dragana manje.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da ili ne? Da li ste znali da je Dragan učestvovao u operaciji 24. marta?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Gospodine Stijoviću, ja želim da vam iznesem tvrdnju da je nakon tog niza incidenata, prvo Likošane/Likoshan , onda Prekaz/Prekazi , onda Glođane/Gllogjan 24. marta, dakle, nakon toga niza napada, lokalno albansko stanovništvo u području gde ste vi živeli, počelo je da se pojavljuje na ulicama naoružano i organizuje se za kopanje rovova i zaustavljanje vozila.

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Hvala. Grupa koja vas je zaustavila u Požaru/Pozhar, da razjasnimo jednu stvar. Kad su vas prvi put zaustavili i ispitivali u Požaru/Pozhar, jesu li oni svi nosili civilnu odeću?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, nisu svi, bilo je civila a bilo je i u uniformi nekih.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li se sećate da je nekoliko dana nakon tog incidenta, 25. aprila, sa vama razgovarala jedna žena iz jedne nevladine humanitarne organizacije?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Mislim da dâ, jeste.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Želim da vam iznesem tvrdnju da ste vi njoj rekli da su ljudi koji su vas zaustavili bili naoružani civili, te da ste videli i druge grupe naoružanih civila, uz put od Požara/Pozhar do Rznića/Irznîq. I tek kad ste prošli Rznić/Irznîq, počeli ste da viđate i ljude u uniformama. E sada, prvo, da li je moguće da ste vi tako nešto njoj rekli?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ja sam rekao da je u Požaru/Pozhar bilo i civila i vojnika, a na putu od Požara/Pozhar prema Rzniću/Irznîq, bili su u selu Kodralija/ Kodrali i u samom centru sela Požar/Pozhar, bili su civili.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Ti civili koje ste videli i oni su bili naoružani, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Jesu li oni išli naokolo sa oružjem? Drugim rečima, nisu ništa posebno radili nego su stajali kraj puta?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Stajali, jeste.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Molim, nakratko, privatnu sednicu. I molim predstavnicu sekretarijata da uzme dokumente koji su tamo.



(privatna sednica)

**sekretar:** Časni Sude, opet smo na javnoj sednici.

**SUDIJA ORIE:** Fotografija koje je upravo pokazana svedoku treba da dobije broj.

**ADVOKAT EMMERSON:** Pa, imajući u vidu odgovor svedoka, možda i ne.

**SUDIJA ORIE:** Da, njegovo svedočenje nije razumljivo, ne znamo ko nije ko. Prema tome, zbog toga, bolje je da to bude u spisu, ali pod pečatom. Da, gospodine Di Fazio.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Časni Sude, uz svo dužno poštovanje, ja se ne slažem sa onim što ste rekli. Tužilaštvo smatra da to treba da bude u spisu.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Fotografija ID52/0001 dobiće broj?

**sekretar:** Broj D150 pod pečatom.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Budući da nema prigovora, uvrštava se u spis.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** A sada nekoliko pitanja o Staniši Radoševiću. Da li ste vi dalje u kontaktu sa njim?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Vidamo se, ne toliko često, povremeno.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li znate da je on svedočio u ovom postupku?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Čuo sam.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Jeste li to čuli od njega ili od nekog drugog?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, od nekog drugog.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Jeste li ga videli, ili, jeste li sa njim razgovarali od kako je on svedočio?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** A sada želim da vas pitam sledeće, imajući u vidu vaš poslednji odgovor. Prvo, on nam je rekao da je mesto gde ste napadnuti, nekih 200, 300 metara izvan Glođana/Gllogjan, prema Rzniću/Irzniq, na toj strani puta. Je li to tačno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** To je, rekao sam, na samom ulazu u Glođane/Gllogjan.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dobro. Da stvari budu sasvim jasne. Kako vi onda definišete ulaz u Glođane/Gllogjan? Je li to prva kuća sela ili se to na neki drugi način računa?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, nije baš prva kuća. Tu je bilo sa desne strane više kuća, znači.





**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Iskaz gospodina Radoševića je da je razlog zbog kojeg ste završili tamo to što se vaš automobil pokvario baš na tom mestu. Da li je to tačno?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Moj automobil se pokvario u Glođanima/Gllogjan, a do Glođana/Gllogjan je otišao u voznom stanju.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dobro. Da, možda, jasnije formulišem moje pitanje. Gospodin Radošević je ovom Pretresnom veću rekao da je razlog zbog kojeg ste izašli iz vozila, baš na tom mestu, to što se vaš automobil pokvario na putu za Glođane/Gllogjan. Da li je to tačno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Moguće je, moguće.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** A kuća u koju ste, na kraju ušli, je zapravo bila najbliža kuća pored puta, onom mestu gde se vaš automobil pokvario. Da li je to tačno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Ljudi koji su vas fizički napali, to su ljudi koji su se tamo okupili nakon što vam se pokvario automobil, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, oni su bili tu. Ja nisam vozio svoj automobil, nego je vozio tzv. Jusuf, kome ne znam prezime.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** No, bez obzira na to da li ste vozili ili ne, ja vas sada pitam, da li je sasvim slučajno to da se automobil baš tamo zaustavio?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam ja, ja nisam ni znao da se automobil pokvario.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Gospodin Radošević je opisao način na koji su ljudi u Požaru/Pozhar i kasnije oni koji su bili oko vas, na putu, na ulazu u Glođan/Gllogjan, način na koji su se ti ljudi ponašali. Pa vas, u vezi sa tim želim da vas pitam nekoliko stvari. On je rekao da se i u prvom i u drugom navratu radilo o jednoj sceni u kojoj niko nije zapovedao, niko tamo nije bio glavni. Da li biste složili sa tim opisom?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Tačno. Niko nije bio glavni.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Bila je to jedna haotična scena i ljudi su se međusobno svađali šta treba da se radi, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, nisam primetio da su se svađali.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Nije li, u Požaru/Pozhar, proteklo neko vreme, tokom kojeg niko nije mogao da odluči šta da se radi?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, jeste, par minuta.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Tako kratko? Ili je to, možda, ipak bilo duže?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam tačno, možda 5 do 10 minuta, najviše.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Ali, slažete se da vam nije bilo jasno, niti u Požaru/Pozhar, niti na početku u Glođanima/Gllogjan, na putu, da li je tu neko glavni, ko određuje šta će se dogoditi?



**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, u Požaru/Pozhar mi je bilo jasno, dok u Glođanima/Gllogjan nije.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Rekli ste nam da su vam postavljali pitanja o mestima na kojima se nalazi policija. Da li su vam takođe postavljali pitanja i o tome da li ste vi i gospodin Radošević ili pripadnici vaše porodice, ili ljudi iz vašeg sela, imali neke veze sa policijom?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisu u vezi mene, znali su i mene i moju porodicu, tako da nisu imali potrebe da me pitaju.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Ja ću vam sada pročitati jedan deo iz one izjave koju ste vi dali onoj gospođi iz humanitarne organizacije. Da vidimo da li se vi slažete sa time za šta ona kaže da ste vi rekli. Citat: "Pitali su me da li imamo rođaka u policiji. Rekli smo da nemamo. " Slažete se, znači, sa time?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** "Pitali su me da li je neko od seljana u policiji. Rekli smo niko, osim jednog za koga su već znali. " Da li su vam postavljali takvu vrstu pitanja?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Gospodin Radošević je u svom iskazu rekao da su neki ljudi pitali koji su policajci odgovorni za pucanje na Albance 24. marta. Da li se sećate takvih pitanja?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dobro. A sada nekoliko pitanja o lokalnim Srbima koji su bili u policijskim i bezbednosnim snagama. Prvo, vi ste lično u rodu sa Zoranom Stijovićem, koji je bio na visokom položaju u Resoru Državne bezbednosti, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** I mnogo vaših dobrih prijatelja tokom sukoba bili su pripadnici paravojne policije, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nije puno, ne znam, malo njih, možda.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li nam možete, onda, dati imena onih za koje vi znate da su bili u paravojnoj policiji u bilo kojem trenutku tokom sukoba na Kosovu? Od vaših prijatelja.

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam, eto, jedino što je bio Zoran Stijović, ali nismo, radio je u Prištini/Prishtinë koliko se sećam, tako da nismo se često ni viđali, niti smo kontaktirali tako često, a za ostale, pa ne znam ko je bio, jedino komšija taj, Vukićević, ne znam još ko je.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da ovde stvari budu sasvim jasne, gospodine Stijoviću, kad kažem paravojna policija, mislim na PJP, Posebne jedinice policije. Da li znate šta to znači?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Poznato mi je.



**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dakle, da li vi sada tvrdite da ni jedan od vaših drugih prijatelja, ni u jednom trenutku nije bio pripadnik PJP-a?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ja da znam, ne.

**ADVOKAT EMMERSON:** A sada molim da vam se pokaže tabulator broj 3.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Evo, gospodine Stijoviću, tu vidite jedan popis imena. To su ljudi koji su registrovani kao pripadnici PJP-a, bilo da su primali platu, bilo da im je izdato oružje.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Časni Sude, ovo je dokument koje je napravila Odbrana.

**ADVOKAT EMMERSON:** Ali svi propratni dokumenti slede u tabulatorima 4, 5 i 6.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Da, to znam, ali dokument 3 je popis koji je napravila Odbrana, zar ne.

**ADVOKAT EMMERSON:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Pa, zar ne bi to trebalo reći svedoku, ako mu se to prezentira kao dokument.

**ADVOKAT EMMERSON:** To mu se prezentira kao popis imena ljudi koji su na neki način registrovani, i to je upravo to.

**SUDIJA ORIE:** Možda biste mogli dodati da je taj popis napravljen na osnovu imena u drugim dokumentima, kako svedok ne bi mislio da je to originalni dokument.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Upravo to sam i mislio.

**ADVOKAT EMMERSON - PITANJE:** Dobro. Dakle, ako je potrebno, možemo sva ta imena potražiti i u originalnim dokumentima. Ali, dakle, ono što je pred vama, je popis ljudi koji su bili registrovani kao članovi PJP. Želeo bih da sada prođemo kroz taj popis, da vas pitamo koje od njih ste poznavali, ili, čak dobro poznavali. Prvo, Rade Vlahović, njega ste poznavali?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Zar niste znali da je on bio pripadnik PJP-a?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Znao sam da je radio u policiji, a da je bio u PJP, to nisam znao. On je radio u Đakovica/Gjakovë, čini mi se.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Staniša Radošević, to je gospodin koji je bio sa vama, u aprilu. Jeste li znali da je on bio zaposlen u PJP tokom sukoba?



**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam tokom sukoba, znam da je kasnije otišao u policiju.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Na to ćemo doći za koji trenutak. Da li poznajete Slobodana Markovića?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Poznajem.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li poznajete Momčila Markovića?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Danila Stijovića?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Danila Stijovića poznajem jednog, ali to je stariji čovek, ne znam na koga mislite. U stvari, pokojni je bio tada.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** U redu. Već ste nam rekli da poznajete Predraga Stojanovića, ali ne tako dobro kao njegovu braću, je li tako?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne tako dobro.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li poznajete Veselina Stojanovića?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Isto malo.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** A Ljubišu Radanovića, njega ste, ja mislim, dobro poznavali, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, da, jesam. Radunović.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da vas onda pitam za još jednu osobu, Zvonko Marković, on je rođak Vlahovića, da li njega poznajete?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** On je vaš prijatelj, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, nismo bliski.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Gospodin Marković je svedočio pred ovim Sudom i rekao da je Staniša Radošević tokom 1998. bio u policiji. Hteo bih da ovo razjasnimo. Zar vi to sami, takođe, niste znali?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisam siguran da je bio 1998.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Niste sigurni, da je bio šta?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da je bio u policiji, uopšte, 1998. godine.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON:** U redu, razumem.

**SUDIJA ORIE:** Mislim da je to ona greška kada se radilo o 1988. Da li ste hteli reći 1998. kao što se dogodilo prošli put?



**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Gospodine Stijoviću, pokušavamo da razjasnimo nešto što ste nam rekli. Naime, vi ste nam rekli da niste sigurni da je Staniša Radošević bio u policiji tokom jedne godine. Kad ste govorili o tome da li ste govorili o 1998?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li ste vi lično bili uključeni u bilo kakve vojne ili paravojne aktivnosti tokom tog sukoba, gospodine Stijoviću?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Bio sam samo u rezervnom sastavu, nisam bio ni u kakvim sukobima, jedino sam davao stražu objekta u Dečanima/Dečan, u stanici policije.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Zajedno sa gospodinom Markovićem i njegovim bratom, je li tako?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam, sa njegovim bratom se ne sećam nešto, a mislim da je Zvonko, nešto se ne sećam da li je on bio i tada isto. Nisam siguran.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Kada su vas pozvali u rezervu, gospodine Stijoviću?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam tačan datum, ne bih znao da vam kažem. Ali, bio sam vrlo kratko, znači, možda mesec dana samo.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Mi smo već čuli neke iskaze o tome kako je bilo organizovana ta rezervna policija, pa me vi ispravite ako sam ja pogrešno shvatio stvari. Uglavnom, stvari su izgledale ovako. Ljudi bi dobili zaduženje, naime, postali pripadnici rezervne policije i onda ih se moglo pozivati da pređu privremeno u aktivnu službu kada je to bilo potrebno. Je li tako?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Mene zanima kada su vas prvi put stavili na popis pripadnika rezervne policije. Dakle, ne pitam kada su vas zvali u aktivnu službu, nego kada ste se prvi put priključili toj rezervnoj policiji, kada ste ušli u sastav.

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa ne znam, ne znam tačan datum, ne bih znao. Nisam nikad bio u aktivnoj službi.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Molim vas, poslušajte me, možda ćete nam moći pomoći. Da li ste su vas upisali u rezervnu policiju na početku 1998?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne znam, čini mi se 1999.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Shvatam. Znači, tom prilikom kada su vas zaustavili, tamo kod vas u Požaru/Pozhar, gospodine Stijoviću, jeste li tada već bili pripadnik rezervne policije ili još niste?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisam.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da postavimo pitanje ovako. Te dužnosti na koje su vas bili zvali iz rezerve da ih obavljate, rekli ste da su to bile, zapravo, veoma ograničene dužnosti, naime, da stražarite kod policijske stanice u Dečanu/Dečan, je li tako?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.





**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Sada ću vam izneti nekoliko tvrdnji, pa ću vas zamoliti da ih prokomentarišete, gospodine Stijoviću. Predstavnica Sekretarijata koja je pored vas, koja ima dokumente, daće vam dokumente iz tabulatora 6, tabulatora 7, tabulatora 10 i 11. Reč je o dokumentima koji su napisani na albanskom, zatim prevedeni na engleski. Recite, možete li vi čitati tekst na albanskom?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** U tom slučaju, ja ću vam izneti o čemu se tu radi. Iza tabulatora 6, nalazi se jedan izveštaj Komisije za ratne zločine iz Dečana/Dečan, koji je sastavio izvesni Halil Sadikaj, koji opisuje jedan događaj od 7. septembra, kojom prilikom je opljačkan ceo niz kuća, a svu imovinu o kojoj on govori, uključujući i vozila i belu tehniku, policija i paravojska je pokrala i to se sve događalo u sklopu ofanzive u septembru. Među onima koji su navedeni da su sudelovali u toj operaciji su Novak Vlahović, Mika Vlahović, Goran Vlahović, Staniša Radošević, Novak Stijović, Zvonko Marković, Bora Đukić, Ilija Ikić, Moma Ikić i Moma Stijović. Recite, kao prvo, da li među ovim imenima koja sam pročitao, ima nekog koga lično ne poznajete. Dakle, ne poznajete.  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ima. Recimo ovaj Ilija Ikić.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Znači, ne poznajete Iliju Ikića, a da li poznajete Boru Đukića?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dakle, osim ove dvojice, to su sve ljudi koje poznajete, je li tako?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Samo malo.

**SUDIJA HOEPFEL:** Meni se učinilo da se radi o tri imena, gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON:** U pravu ste. Gospodine svedoče, dakle, poznajete sve osim Ilije Ikića i Mome Ikića?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Možda sam pogrešno prihvatio ovo što je Pretresno veće sugerisalo. Izgleda da se ipak radi samo o dvojici.

**SUDIJA HOEPFEL:** U pravu ste. Moja greška.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Gospodine svedoče, da li ste vi bili u Dašinovcu/Dashinovc tokom septembra?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** U Dašinovcu/Dashinovc tokom koje godine?

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** U septembru 1998?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li ste znali da je vaš prijatelj, Staniša Radošević, bio tamo kada su preuzimani posmrtni ostaci njegovog oca?  
**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, pričao mi je.





**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Gde se vi nalazili u septembru 1998. godine? Gde ste živeli?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** U Dečanima/Dečan.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li ste tada već bili u rezervnoj policiji?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisam, mislim da nisam. Ne, ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Još uvek ste radili u fabrici, u to vreme, gospodine Stijoviću?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, fabrika nije radila, od dana kada sam bio zarobljen, znači, više nisam išao na posao.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Razumem. I tek nakon toga, u nekom trenutku ste pristupili policiji, je li tako?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, da, ne znam tačno kada, ne mogu da se setim.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da vas pitam sledeće. Da li ste ušli u policiju pre ili nakon što su vam počeli problemi sa leđima?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, upravo zbog toga nisam ostao u policiji, nisam mogao da podnesem.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Odgovarajući gospodinu Di Faziu, nedavno, rekli ste da su problemi sa leđima i bolovi počeli 3, 4 ili 5 meseci nakon samog događaja. Da li nam sad kažete da su ti bolovi u leđima počeli kada ste prestali da budete policajac?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, nego pre, pre.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Možda sam vas ja nešto pogrešno razumeo. Kada sam vas nedavno pitao da li ste pristupili u policiju pre početka onih bolova u leđima, vi ste mi odgovorili da ste upravo zbog toga i izašli iz policije. Pa bih vas zamolio da se to razjasni. Da li su ti bolovi u leđima počeli pre nego što se priključili policiji ili ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Već sam osećao bolove i pre toga.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Ne razumem najbolje odgovor u kontekstu samog pitanja koje sam vam postavio. Stvarno ću vas zamoliti da mi odgovorite sa da ili ne. Dakle, slušajte me, da li su bolovi u leđima počeli pre nego što ste se priključili policiji?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li biste nam mogli reći koliko je vremena prošlo od kad su počeli bolovi u leđima pa do momenta kada ste se priključili policiji?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne bih znao tačno. To nisu bili tada jaki bolovi, povremeno osećalo se malo.

**ADVOKAT EMMERSON:** Zamoliću sekretara da vam sada da dokument iz tabulatora 7. Reč je o izveštaju Komisiji za ratne zločine iz Dečana/Dečan, koji je dostavio izvesni Kumrija Sadikaj, koji tvrdi da su trećeg aprila 1999. u selu Isnić/ Istinic, policajci spaljivali kuće u tom mestu i krali iz njih.



**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Vaše ime je navedeno među ostalima, kao jedna od osobe, koji ste bili u toj policijskoj jedinici. Da li ste vi bili u policiji u, recimo, u aprilu 1999, gospodine Stijoviću?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** U aprilu, nisam bio u policiji.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Kada ste se onda, zapravo, priključili policiji, ako kažete da je to bilo i kasnije od aprila 1999. ?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne mislim da je kasnije, nego mislim da je bilo ranije, možda maj, mart, u maju negde, ne znam.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, samo za zapisnik ovo kažem. Vi ste se ranije pozivali na dokument jedne humanitarne organizacije iza tabulatora 6. To je dokazni predmet D20. Dokument koji sada koristite, a to je iskaz koji je dat organizaciji, koja se zove Komisija za ratne zločine, to je dokument koji nosi oznaku 1D00-1704 koji nije dobio broj.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet D151, označen za identifikaciju.

**SUDIJA ORIE:** Hvala.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Zamoliću da sada pogledate iza tabulatora 10. Reč je o zapisniku Međunarodne krizne grupe. Reč je o izveštaju koji se tiče događaja u *Bardaniću*. To je izveštaj koji je dostavio izvesni Pren Gjokaj, reč je o 6. aprilu 1999. U dokumentu se tvrdi, da su policajci, zajedno sa vojskom i paravojskom u plavim i šarenim uniformama, opremljeni mitraljezima, pištoljima, bombama, noževima i oklopnom artiljerijom, počeli granatirati selo i naterali meštane da odu. Vi ste, zajedno sa Radom Vlahovićem, Ljubišom Radunovićem i drugima, navedeni kao ljudi koji su učestvovali u toj operaciji u *Bardaniću*. Vi ste nam rekli da ste u to vreme već bili u policiji. Da li je to tačno? Datum o kojem je reč je 6. april 1999.

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ja nikada nisam učestvovao sa Ljubišom Radunovićem i Radom Vlahovićem. I, ne sa njima, nego ni sa kim. Da kažem, dok sam bio u policiji, samo sam davao stražu u objektu.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** U redu. Za kraj, zamoliću da se ponovo pozabavimo onim događajem do kojeg je došlo u okolini Glođana/Gillogjan. Ja tvrdim da je vama bilo jasno zbog čega ste Staniša Radošević i vi bili izdvojeni tom prilikom. Naime, ljudi koji su vas tom prilikom napali su smatrali da ste vi povezani sa policijom. To nije bilo na osnovu vaše nacionalnosti.

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ja mislim da je bilo suprotno.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Hajde da to pokušamo da proverimo zajedno. Ako sam ja dobro shvatio situaciju, na osnovu vašeg iskaza i vaših prethodnih izjava, bilo je ukupno šest ljudi, šest Srba koji su bili uhvaćeni, tj. koji su bili zatočeni tom prilikom na raskrsnici kod Požara/Pozhar. Da prodemo sad kroz to. Iz vaše grupe, nisu zlostavljali gospođu Radošević, je li tako?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.



**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Staniša Radošević je u svom iskazu rekao da je, tokom celog tog događaja, jedan od muškaraca koji je bio tamo, koji je imao snajpersku pušku, pitao, je li ovo tvoja majka, a kad mu je ovaj odgovorio da jeste, onda je čovek rekao, „onda je to i moja majka“. I rekao svima prisutnima da tu ženu puste na miru. Da li se sećate da je jedan od muškaraca za tu ženu, koja je jasno bila Srпкиnja, rekao da je ona i njegova majka?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisam to čuo. Samo znam da su je izdvojili sa strane i da je nisu maltretirali.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Vaš otac, to ste saznali, je takođe bio zaustavljen na raskrsnici u Požaru/Pozhar. Da li sam u pravu da su ga zaustavili zajedno sa još dve osobe srpske nacionalnosti i to sa Milkom Stijović i Stanom Popović, je li to tačno?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Milka Stijović je supruga vašeg brata, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne, ona je supruga moga rođaka, od strica daljnjeg.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Koliko je njoj godina, otprilike? U stvari, postaviću ponovo ovo pitanje. Otprilike, koliko je godina imala tada, 1998?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Mislim, 55 ili 60, nisam siguran.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Stana Popović je bila komšinica, vaša komšinica, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** I svaka od tih osoba je puštena, a da im ništa našao nije učinjeno, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Premda ste rekli da su vašem ocu u jednom trenutku zbacili kapu sa glave, tačno je da, zapravo, njega nikada nisu udarili, barem ne po njegovim rečima.

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da, nisu ga tukli, ili, da, tukli su ga?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisu ga tukli, osim tog jednog udarca, kada su mu bacili kapu sa glave.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, pitanje je bilo da li je to tačno, odgovor je bio da, tako da je odgovor jasan.

**ADVOKAT EMMERSON:** Da, želeo sam samo da se postaram da je sve jasno.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Sa vašim ocem je razgovarala ista ona žena iz humanitarne organizacije, u isto vreme i na istom mestu, kao kad je sa vama obavljen



razgovor 25. aprila. Da li se sećate da je on bio prisutan kada ste vi razgovarali sa tom gospođom iz te organizacije?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne sećam se, ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** U redu. Ona ja svedočila pred Sudom i izjavila da joj je vaš otac rekao da ga nikad nisu udarili i da su mu rekli, da njemu niti ljudima koji su sa njime, ništa našao, neće biti učinjeno, ali da mu je zbačena kapa sa glave. Da li to manje-više, održava i ono što je vama rekao?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, da, tako.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dakle, od ukupno šest ljudi koji su zaustavljeni na raskrsnici, vas dvojica, vi i gospodin Staniša Radošević, ste pokupljeni, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON:** Hvala vam.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Harvey, da li imate pitanja za gospodina Stijovića?

**ADVOKAT HARVEY:** Ne, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Guy-Smith, imate li vi pitanja?

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Nemam.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Di Fazio, da li imate dodatnih pitanja?

**TUŽILAC DI FAZIO:** Svega nekoliko stvari, ako mi dopustite, neće dugo trajati.

#### **DODATNO ISPITIVANJE: TUŽILAC DI FAZIO**

**TUŽILAC DI FAZIO - PITANJE:** Postavljena su vam pitanja o stanju haosa ili nereda koji ste primetili kada ste zaustavljeni i upitani ste da li je neko tamo bio glavni ili je vladao kaos. Da li ste primetili nered ili kaos kada su vas isprva odvezli iz Požar/Pozhar u Glođane/Gllogjan?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, primetio sam da tamo nema glavnog, glavni je svako za sebe i radi šta ko hoće.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Šta je Jusuf uradio?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** On se vratio za selo Požar/Pozhar.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Kada su vas prvi put zaustavili u Požaru/Pozhar, da li je vladala neka zabuna ili konfuzija u pogledu toga šta da rade sa vama?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** I kako je to rešeno, ako je uopšte rešeno?



**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, rešeno je da idemo za Glođane/Gllogjan. Tako je naredio Jusuf.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. Da li je Jusuf bio prisutan kad ste prvi put stigli u Glođane/Gllogjan?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, ali odmah je otišao. On nas je i dovezao do Glođana/Gllogjan.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Kada su vas, vas i Stanišu udarali kundacima i šipkama, da li je Stanišina majka bila prisutna i to gledala?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, jeste.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Dok su vas i Stanišu tukli, da li su vam rekli da vas optužuju zbog toga što ste pripadnici policijskih snaga?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Branilac vas je ispitivao u pogledu onog što ste prijavili Organizaciji za humanitarno pravo i to vam je predočeno.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Ja bih sada zamolio gospodu sekretara da vam se pokaže dokument koji je u tabulatoru broj 1. Mislim da je to takođe, P5, časni Sude.

**TUŽILAC DI FAZIO - PITANJE:** U tom dokumentu piše da ste vi izjavili sledeće: "Kada smo došli u selo, izveli su nas iz automobila i počeli da nas tuku, tukli su nas šipkama i udarali nogama i rukama nekih pola sata ili 40 minuta i onda su počeli da nas ispituju. " Da li je to tačan prikaz onoga što ste ispričali toj osobi iz Fonda za humanitarno pravo?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li ste приметili da je vladao haos ili da nisu znali da li tada treba da se počne sa vašim premlaćivanjem ili ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Pa, mislim da se nisu razmišljali puno, odmah su počeli da nas tuku.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li je Jusuf bio prisutan kada su počeli da vas tuku?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisam ga video.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Hvala. U tom dokumentu, u vezi sa kojim sam vas sad pitao, piše da ste vi sledeće izjavili toj gospođi iz Humanitarne organizacije. Govorimo sada o događaju kada ste odvedeni i zatvoreni u jednu sobu sa Stanišinom majkom. "Kada je otišao, zatvorili su mene i njegovu majku u jednoj sobi. Dva vojnika su bila u sobi sa nama. Pitali su nas da li imamo rodbine u policiji, a mi smo rekli da nemamo. Pitali su, da li je bilo ko od seljana pripadnik policije, rekli smo da ni jedan nije pripadnik, osim onog jednog za koga su ionako znali. " Da li vam to zvuči poput onoga što ste vi izjavili toj osobi iz humanitarne organizacije?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da, čini mi se da je tako bilo.





**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U redu. Kada ste to izjavili, na koga ste mislili kada ste rekli: "Rekli smo da ni jedan nije bio pripadnik policije, osim onog jednog, za koga su ionako znali. " Na koga ste mislili kada ste to rekli? Dakle, da su znali za tu jednu osobu da je ionako pripadnik policije.

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Na Vukićevića.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li je on policajac iz MUP-a u Dečanima/Dečan?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Gospođa, odnosno, hteo bih da kažem, osoba, ...da li poznajete Marijanu Anđelković?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** U redu. Da li je osoba iz te humanitarne organizacije, koja je sa vama razgovarala bila žena?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Mislim da jeste, da.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Da li, možda, znate kako se ona zove?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Marijana Anđelković, iz Fonda za humanitarno pravo, je posvedočila da je ona učestvovala u obavljanju razgovora sa ljudima, između ostalog, sa vama. Da li se vi, možda, ne slažete sa tim što je ona izjavila?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Slažem se, tako je bilo.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Vratimo se na ono što ste njoj rekli. Vratimo se na onaj citat koji sam vam malo pre pročitao. Na osnovu onoga što sam vam pročitao, vi ste rekli da ste bili u jednoj sobi sa dva vojnika i ta dva vojnika su vas pitali da li imate rodbine u policiji. Vi ste rekli da nemate i onda su vas pitali da li je neko od seljana pripadnik policije. Da li se sećate da su vas to pitali dok ste bili u sobi? Drugim rečima, da li biste vi mogli njima da kažete, ko je pripadnik policije?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Nisu me pitali u sobi. To su nas pitali dok smo bili vani i u sobi dok smo bili bio je samo jedan čovek sa nama, a drugi je dolazio povremeno i odmah izlazio van.

**TUŽILAC DI FAZIO – PITANJE:** Ono što me interesuje je sledeće. Da li su oni pitali vas, ko je u policiji iz vašeg sela. Dakle, da li su tu informaciju želeli da dobiju od vas?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Dok smo bili u sobi, ne. To je bilo vani, a ne znam ko me je pitao.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Puno vam hvala.

**ADVOKAT EMMERSON:** Oprostite, da li mogu da postavim još jedno dodatno pitanje, koje proizlazi iz pitanja koja su postavljena u vezi sa dokumentom.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite.





## DODATNO UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT EMMERSON

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Samo nešto da razjasnimo, gospodine Stijoviću. Vi ste rekli da su vas to pitali dok ste bili napolju, dakle, pre nego što su vas uveli u sobu. Staniša Radošević više nije bio tu kada su vas uveli u sobu, zar ne?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Pitanja koja su postavljali u vezi sa policijom, uopšteno govoreći i ko je odgovoran za pucanje na Albance 24. marta, postavljali su kada su vas napali napolju, na ulici?

**SVEDOK STIJOVIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Stijoviću, imam par pitanja za vas. Rekli ste da je kuća u koju su vas odveli i gde ste proveli sat ili sat i po vremena u jednoj sobi, rekli ste da je to bila privatna kuća. Da li je bilo puno ljudi u toj kući ili je bio onaj broj ljudi kakav biste inače zatekli u nečijoj kući. Dakle, par ljudi, možda roditelji, deca ili baba i deda, ili je bilo, pak, više ljudi nego što biste uobičajeno očekivali u jednoj takvoj privatnoj kući?

**SVEDOK STIJOVIĆ:** Nisam video nikoga u kući.

**SUDIJA ORIE:** Da li je to bila velika kuća?

**SVEDOK STIJOVIĆ:** Mislim da je bila na dva sprata.

**SUDIJA ORIE:** Kada ste rekli da nikoga niste videli u kući, a vi ste tamo držani i sa vama je neko bio, da li ste time hteli da kažete da, niste videli nikoga za koga biste očekivali, inače, da zapravo stanuje u toj kući?

**SVEDOK STIJOVIĆ:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Da li ste primetili bilo šta na osnovu čega biste zaključili da je ta kuća nasumično izabrana ili, pak, da niste nasumično odvedeni baš u tu kuću?

**SVEDOK STIJOVIĆ:** Ne znam, ja sam bio u jednoj prostoriji u koju se ulazilo spolja. Znači, imala je metalna vrata i rešetke na prozorima.

**SUDIJA ORIE:** Da li je bilo ko rekao nešto u pogledu toga gde ste otišli? Da li je to bila prva kuća ili je to bilo tri kuće dalje od mesta gde su se pokvarila kola? Da li vam je bilo ko rekao zašto ste odvedeni baš u tu kuću?

**SVEDOK STIJOVIĆ:** Ne.



**SUDIJA ORIE:** Hvala vam na tim odgovorima. Gospodine Stijoviću, ovim je završeno vaše svjedočenje pred Sudom. Barem, pretpostavljam da, na osnovu pitanja Pretresnog veća, nema dodatnih pitanja strana. Gospodine Stijoviću, puno vam hvala što ste došli u Prištinu/Prishtinë i odgovorili na pitanja strana, kao i pitanja Pretresnog veća i želim vam srećan povratak kući.

**SVEDOK STIJOVIĆ:** Hvala i vama, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Ovim možemo završiti i video-konferencijsku vezu. Zahvaljujem se sekretaru u Prištini/Prishtinë što nam je pružio pomoć. Strane su ranije obavestene da su pozvane na sastanak u prostorijama Pretresnog veća. Sastanak je trebalo da se održi u prostoriji M-177. U ovom trenutku više nema potrebe za njim, tako da je on odložen, a možda će, zapravo, biti otkazan. Želeo sam samo da obavestim strane o tome. Zaista bismo želeli da pokušamo da pronađemo dodatno vreme da se osvrnemo na neka proceduralna pitanja, ali čak iako bismo imali takvo vreme mi bismo dali prioritet nekim drugim stvarima. Tako da, osim ukoliko nema ničeg što je zaista hitno, prekinućemo pretres do 20. avgusta. Vidim da nema nikakvih hitnih proceduralnih pitanja.

**ADVOKAT EMMERSON:** Ne, ali bih zamolio sekretara, nakon pretresa, da dodeli identifikacioni broj za jedan dokument iz svežnja dokumenata o kojima smo govorili, ali koji još uvek nije označen za sada.

**SUDIJA ORIE:** A, mislim da ima oznaku D151. Da li ste protivite usvajanju spisa gospodine Di Fazio.

**TUŽILAC DI FAZIO:** Ne, naprotiv.

**SUDIJA ORIE:** U redu, onda se D151 usvaja u spis. Možda bismo mogli odmah da dodelimo broj i onom drugom dokumentu.

**ADVOKAT EMMERSON:** To će biti dokument broj 10, izveštaj Međunarodne krizne grupe.

**SUDIJA ORIE:** Da, to će biti....

**sekretar:** To će biti D152, označeno u svrhu identifikacije.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Di Fazio, imate li prigovor?

**TUŽILAC DI FAZIO:** Ne, časni Sude, niti na bilo koji dokument u vezi sa kojim je svedok ispitivan.

**SUDIJA ORIE:** Mislim da su svi drugi već uvršteni u spis, ako se ne varam. No, to znači da je D152 sada, takođe, uvršten u spis. Nećemo se videti tokom više nedelja. Nadam se da ćete moći da se makar malo odmorite od onoga što se dešava u sudnici. Znam da barem neki od nas neće moći da se odmore, ali želim vam sve najbolje do 20. avgusta.



*(Pretnosno veće se savetuje)*

**SUDIJA ORIE:** Zaboravio sam da kažem, da ćemo 20. avgusta raditi od 14.15 časova u sudnici broj 1.

Sednica je završena u 13:53 h.

Nastavlja se u ponedeljak, 20. avgusta 2007. godine u 14.15 h.

FOND ZA HUMANITARNO PRAVO



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje